

Azul merra fell-awen kunwi kunemti i di qimen akka yid-ney di yal amkan, yal ass akka lawan-agi seg was n letniyen alama d ass n lġemēa, netyimi-d yid-wen deg Awal n Tudert iwakken ad nwali d acu iguran deg Awal n Sidi Rebbi yerna acu igebya ad ay-ti-d yesyer imi Sidi Rebbi seg Awal-is yebya ad a y-d-yesselmed, yebya ad nehfed iwakken ad neddu yal ass Awal-is ad yuḡal d tafat ger idarren-nney, iwakken ad n wali yer zdat.

Nwala a leħbab amek Sidi Rebbi yetmeslay-d s tirga i Yusef, yetbeggin-as-d akka tirga, yettak-as-d tirga deg id yerna yettak-as-d dayen tisura iwakken ad yefhem tirga-nni. Mačči kan d tirga-ines ad yessefham, lameēna yessefham dayen tirga n wiyaḡ. Anwali belli mačči kan d Yusef i gellan di Laħed Aqdim ney di Tektabt Iqedsen deg Awal n Sidi Rebbi win i yessefruyen aka tirga lamaēna llan dayen wiyaḡ, ad neddem amedya n Danyel.

Danyel d win yetwaṭfen akka dayen di tmurt n Babillun, deg ufrag n Nabuxadnazar, dya agellid-agi Nabuxadnazar, yesēa akka dayen kra n tirga, lamaēna igelliden n lweqt-nni sean ad d-iniy wid id as-en-d yesefhamen tirga. Iseħaren wid akagi yetxemmimen yetruḡun i qerray-nsen, ney yesexdamen tizemmer akagi nniḡen iwakken ad sfhemmen tirga i ugellid.

Anaf dakken yura wakka, wagi yura di Danyel ixef wis ssin, taseddart tis ēcra d tis ḡdec. *Ulaç di lqaēa n ddunit merra win igzemren ad yesefhem tirga n ugellid. Ulaç win igzemren ad ten-t-id yesefhem ḡala i Rebbiten ur nesei tinezduyin-nsen ger yemdanen*, acuyer a leħbab id yenna awal-agi? Yenna-t-d axaṭar ger yemdanen llan i Rebbiten n lmesnueat wid itwaxedmen s iffassen n wemdan tixammin-nsen ger yemdanen, zedyen ger yemdanen.

Wigi mačči d wid yesēan tazmert igzemren ad xedmen akka ney ad xedmen ayen yelhan ney ad d sfhemmen tirga ur yefhim ara ugellid, lameēna Awal yenna ḡala Irebbiten ur nesei ara tanezduyt ger yemdanen, ḡala Irebbiten wid i zedyen igenni win yellan d Rebbi n ssaḡ. Akka, d tidet a leħbab awal-agi iseħa atas, axaṭar ḡala Rebbi n ssaḡ win id ixelqen kulci win ur nexdim ara tanezduyt-ines ger yemdanen ilebda, lameēna ikkad nnig n kulci d netta kan i gezemren ad i xdem ayen yelhan i izemren ad yessefhem akka tirga i ugellid. Atan nbi Danyel, Danyel d win yetqarriben akka yer Sidi Rebbi, d win dayen i umi id yefka Sidi Rebbi tazmert i wakken ad yessefhem tirga.

Taṣebḡit yekred iruḡ yenna i ugellid Nabuxadnazar: ayen id yessuteryella d lbaḡna kra n wid yellan d imusnawen n wid ibeḡten yetnadin, i isseħaren d wid akk yetkacafen yerna ur zmiren ad affen d acut. Lameēna yella deg igenwan yiwen n Rebbi i izemren ad yessefhem lbaḡnat-agi.

Hatan wayen turgaḡ wayen ig-d-ibeggen Sidi Rebbi deg ussu-inek. Aya, deg ixef wis ssin n Danyel taseddart sebaē uēecrin d tis tmanyā uēecrin, dagi ad naf d akken Danyel yeēreḡ ad yessefhem tirga i ugellid Nabuxadnazar axater isseħare-is ney wid ibeḡten yetnadin akagi i wakken ad d-afen lmeēna i lbaḡna-agi d wayen yefren ur t-id-ufin ara, Danyel yusa-d, Sidi Rebbi yesfehmed-as-d ayen akk yellan.

Ad d-uyaley yer Yusef, ad d-naf d akken Ferēun yenna-as, uqbel ad bduy ad d-iniy ayen yuran Yusef yella di lḡebs, Ferēun yessawel-as-d yenna-as, yenna-as-d ihi atan urgay ulaç di

tgelda-inu win i izemren ayti-d yessefhem; sliḡ ihi belli d akken keč-ini tessefhamed tirga. Yusef yerra i Fereun yenna-as: mačči d nek a sidi, d Sidi Rebbi yellan deg genwan, d netta iy-d yettaken ad fehmeḡ tirga-agi. Aya yura di Lašel n Dunnit ixef waḥed urebein taseddart tis xemstac d tis stac.

A leḥbab anwali dagi amek Ysef ur inni ara ih! d tidet, a k-d-sfehmeḡ tirga yerna zemray. Xaṭi a leḥbab Yusef ur i ssuli ara iman-is, ur issamyur ara iman-is meena yerra temyer i Sidi Rebbi, yerra ccan i yisem n Sidi Rebbi.

Ass-agi llan atas n yemdanen yeqqaren: d nukni i ixedmen, d nukni id yennan, d nukni i izemren. Ayagi ur d yekki ara s yur Sidi Rebbi yerna ur yessefraḥ ara Sidi Rebbi. Sidi Rebbi yezmer ay-d yefk ad nexdem kra n leḥwayeḡ, izmer ay-d yefk tazmert ad nexdem ayen ur zmiren ara at xedmen wiyaḍ.

Lamaena ilaq ad nḥader iman-ney aleḥbab si zzux, ilaq ad nḥader ur neqqar ara d nukni i ixedmen, mačči d amdan igxedmen lameena d Sidi Rebbi igxedmen, ḥadret iman-nwen kunwi yesseqdac Sidi Rebbi, kunwi yessebdad Sidi Rebbi yef tmezgidiwin ass-agi d tmurt n leqbayel, ilaq mkul yiwen ad iḥader iman-is, ad yer kan ccan d leaḍima i Sidi Rebbi ad yessali ad yessimyer isem n Sidi Rebbi amuqran; imi d netta ad yetakken i mkul yiwen ad yexdem s tikci id as-d yefka.

Tikciwin a leḥbab tassented s yur Sidi Rebbi. Tazmert ladiya d ayen id yettasen s yur Sidi Rebbi, yezmer yiwen as-d tas tezmert ansi nniḍen, wagi ur ay teeni ara temsalt-agi, lameena ayen ayen id-ay yaenan yeena-ay wayen i izemren ad-ay-d yas s yur Sidi Rebbi. Akka igxeddem Yusef zdat n Fereun, ur s inni ara: ih! D tidet d nekk-inni i gesean azal d nekk-inni i izemren ak-d-sefruy tirga-inek, imi isseḥaren-ik d wid akk iḡehden yer yurek ur zmiren ara ad ak-d sfehmen tirga, nekk-ini zemrey.

Yusef s wawal mečtuḥen i ssamyur Sidi Rebbi yenna: d Sidi Rebbi iyi-d itakken tazmert iwakken ad sfhmeḡ tirga; akka igenna Yusef i Fereun. Anwali di tseddart sbeetac alama d tis tnin utlatin dakken Fereun yebda yesfhem-as-d targit i gurga i Yusef, i ḥekku-as-d mačči axaṭar yebya ad iḡku yid-es lameena yerḡa iwakken Yusef ad as-d yessefhem d acu id lmeena n targit i yurga.

Deg umeslay-is yenna: urgay sebea n t sita am akka iqarent kra n leywahi di tmura n leqbayel ney n t funasin, sebea n t funasin fyent-d seg iyzet bdant kessent ttaef n yeyzer, dya atentan sebea n tfunasin nniḍen deffir nsent, tigi! D tidaefanin yerna cement, daefent di leemriw zriy tisita am tigad-nni, tingura-agi ney tifunasin-agi icemten idaefen ččant tifunassin-nni ituqten tid-nni yelhan, yes akken ččant arwant, qiment kkan akken daefent yerna ur lhint ara i tmuyli, taswiet kkan ukiy-d, mači d targit-agi kan ixedmeḡ tella targit niḍen, tagi walay sebea n tgedrin n yirden yeččuren s waṭas, walay dayen sebea n tgedrin niḍen yeqquren, tgedrin nni yeqquren idaefen ččant tgedrin-nni tgedrin-nni ičuren. ḥkiy akk ayagi i iseharen-iw lameena yiwen deg-sen mačči yessaweḍ ad i d-yessefhem d acu d lmeena n targit agi.

Yusef yenna i Farēun: ayen i yurga Ferēun, snat ntirga-agi am akken d yiwet, Sidi Rbbi yebya ad d ibeggen i Farēun ayen i yebya at yexdem, sebēa n tfunasin-nni yelhan yeččuren i tuqtent itbegin-d sebēa iseggasen ideg ara iqwu lxir, lameēna sebēa n tfunasin nni ideēfen ur necbiḥ ara akked sebēa n tgedrin-nni yeqquren yetbeggined sebēa n iseggasen anida ara d yeyli laẓ d amuqran yef tmurt.

Dya sebēa iseggasen-nni ideg illa laẓ i imuqren ad ččen sebēa n iseggasen-nni ideg yella lxir s waṭas. Yusef isfehmed i Farēun ayen yellan d targit imi yesēa tisura iwakken ad yessefhem tirga. Ad naf d akken yura dayen di tseddart tlata u tlatin alama d tis stta utlatin d akken Farēun iwala di Yusef yiwen n wergaz yeččuren d lekyasa aked lefhama muqren, d acu igexdem? Iddem yerrat d aqqaru yef tmurt, yerna di mkul tamdint yesbed kra n iqeddacen kra ineɣlafen ara ixedmen iwakken ad jemēen lɣella di sebēa n iseggasen-nni ideg ara yeqwu lxir s waṭas ad jemēen iwakken mi ara ad awḍen iseggasen-nni ideg ara d yeyli laẓ muqren yef tmurt, ad affen d acu ara ččen.

Akka i yura deg Awal, anaf d akken Farēun d ayenni yerra di ẓerf isseḥaren-nni-ines ney wid-nni ytkacafen wid-nni yetnadin ad sfehmen tirga ney wid akka yesēan tizemmer nniden, yerra Yusef d aqqaru amuqran yef tmurt.

Akka a leḥbab n wala amek Yusef i yella, amek i t-ḍegren wayetma-s zenzent iwakken ad yuṭal d akli, bbin-t yesmaēiliyen, ɛawden-as lbie di ssuq nutnni taɣen znuzun, Sidi Rebbi yella deffir waya yerra-t d aneɣlaf yerra-t d win i iḥekmen d win yuṭallen d aqaru yef tgelda n Farēun.

Ayen yebya Sidi Rebbi at yexdem di tudert-nney nekni ur t-nessin ara a leḥbab, yef akka ilaq kan ad nettkel fella-s ilaq kan ad neddu yid-s ad neddu deg bardan-is, ad naɣ awal-is ad nḍue awal-is, netta yezmer ad aɣ-yar d ayen yebya d ayen ifazen, axaṭar yeččur d leḥmala ɣer ɣur-neɣ yerna nesēa azal ɣer ɣur-s dayen. Yusef mačči s lefhama-ines id yessefhem tirga! Mačči d netta i isēan tazmart iwakken ad ixdem ayagi, lameēna d Sidi Rebbi is yefkan tazmart iwakken ad yessehem tirga.

A leḥbab Sidi Rebbi yezmar ad aɣ-d yefk tazmart iwakken ad nexdem kra n leɣal, lamaēna mačči d tazmart-nney nukni, ur ilaq ara ad n zzux neɣ ad nerfed iman-nney nukni, ilaq daymen ad neqqar tajmilt i Sidi Rebbi, tajmilt i Yasuē Lmasiḥ imi s yisem-is i n xeddem leɣal id aɣ-d yefka at n nexdem. I kemmel yenna di tseddart xemsa urebein ɣer tesēa urebein d akken Farēun ibeddel isem i Yusef, isema-as “*D tafnaṭ panya*” yerna yefka-as tameṭṭut i wumi qaren “*Aṣnat*”, tagi d yellis n Putifira yiwen n ccix. Yusef di leēmer-is tlatin n issegasen mi i ikcem ɣer uxxam n Ferēun mi i yuṭal d aqqaru yef Maṣer.

Bdan-d sebēa iseggasen-nni ideg ara iqwu lxir Yusef iruḥ iḡeme-d di temdinin n Maṣer merra ayen akk iglaq at yessexzen iwakken ad tenyaf deg wyssan nlaẓ neɣ deg seggasen n laẓ, axaṭer ad ilin sebēa iseggasen ideg ad iqwu lxir, ad ilin dayen sebēa iseggasen ideg ara iqwu laẓ. Yusef dwin isedduyen aṭas n leḥwayeḡ amakken llant d timuqranin neɣ d timecṭaḥ, ad nwali d akken yebda s timecṭaḥ imi yella d aqeddac deg wexxam n Putifar, isselḥa-as axxam-is am akken ilaq.

Dagi yuʻal d imdebber yef tmurt merra, dagi dayen yesselha lecyal am akken ilaq. Ad n wali a lehbab dayen d akken Yusef amek yuʻal deg wayen yuʻal, mačči d zhar i yesēa axaṭer nezmer ad nini anecta! Lameēna Sidi Rebbi yella yid-s, iyli yer lqae n lbir, Sidi Rebbi yessulit-id yerrat d aqarru n tmurt.

Aya icuba yer wayen i yedder Lmasih s yiman-is. Lmasih yebbed yer lmut! Yennaetab yessers iman-is iṣub yer wanda yeqwa tṭlam d ccar lameēna yefy-d yuʻal d agellid yeqqim yer tama tayeffust n Sidi Rebbi. Lmasih yessen lmut, yebbed yer lmut, yeḥya-d as wis tлата yekkred, assa yeqqim yer tama tayeffust n Sidi Rebbi.

A lehbab! Aya-gi akk d leqraya id ay-d yesyer Sidi Rebbi deg Awal-is di leahd aqdim, yetheggi-ay-d iwakken yer leahd aḡdid amek ara teḍru d Lmasih amek ara yili Lmasih iwakken ad at-nefhem. Ass-agi a lehbab aṭas n yemdanen tuyalen-d yer ubrid n Lmasih, mačči kečmen-d yer dyana, lameēna ttuyalen-d yer Sidi Rebbi, ttuyalen-d yer webrid n lḥaq abrid n tidet, imi Lmasih mači d dyana, Lmasih d abrid zeddigen d abrid yelhan yeṣfan n Sidi Rebbi.

Ass-agi a lehbab, win ur nessin ara Lmasih ilaq ad t-yissin, win ur nezri ara d acu ara yexdem ilaq ad d yessuter, ilaq ad d issiwel, ilaq ad d yaru, ilaq ad d yini ad d yesteqsi, nekni ad as-d-nessefhem d acu iglaq at yexdem axaṭer Sidi Rebbi i ḥemmel yal amdan.

Sidi Rebbi yebya m kul amdan ad yissin Lmasih ad yissin lxir d lehna, win yebyan ad yefk tudert-is i Lmasih izmer ad yeddu yidi di tzallit ad ieiwed imeslayen-agi deg umkan deg yella, ma yella yezmer ad iqmec, ad iqmec allen-is allen-is ixemmimen-is ad ruḥen yer Sidi Rebbi ad yini: *a Sidi Rebbi Illu ameqran, d keč-ini i d Rebbi n tidet, d keč id bab n txelqit, ad d qerbey yer yurek ass-agi ad s tēarfey w ad d qirrey s dñubat-iw zdat-k, ad d iniy nek d amednub a Sidi Rebbi, kečč-ini d babn lxir d bab n lehna, byiy lehna-inek ad teččar ul-iw, byiy arreḥma-inek ad iyi tezdey, byiy Lmasih di tudert-iw. Semḥ-iyi dñubat-iw, sers-d felli lferḥ n leslak, sers-d ddgi lehna-inek aked d tafat-inek byiy ad k issiney s waṭas s yisem n Lmasih id ak-d fkiy tazllit-iw. Amin*

Ma txedmed tazllit-agi a gma a weltma ḥṣṣu d akken Sidi Rebbi ad d yessers arruḥ-is fellawen ad akni eiwen iwakken ad tissinem lebyi-ines ad tissinem abrid iglaq ad tawim di tudert-nwen. Sidi Rebbi yeččur d leḥmala, Sidi Rebbi d win yeččuren d lxir, nwala d acu i gexdem di tudert n Yusef.

Yusef yella di lqae n lbir yessker-it-id yessufey-it-id, yuʻal d aqgeru yef tmurt n Maṣer. Akka a lehbab kunwi d aḡen, ladya wid enṭerren, wid yenneetaben, wid yettidiren akka di teswiēin iweeren, ḥṣut belli llan wid yettxemmimen fellawen, llan watmaten-nwen, llan imasihiyen yetzllan ideēun s lxir fellawen, yella dayen Rebbi amuqran ikni-ḥemlen, yella Rebbi i umi tzemrem ad tessutrem ad tessiwlem iwakken ad d yessars afus-is fellawen, netta ad d yas yer yurwen ad awn-d i beggen tidet, ad awen-d i beggen aḡen akken ikni-ḡurren.

Ayagi a lehbab d dñub zṣayen, dñub id-iylin yef imdanen d wayen iy isebeaden yef Sidi Rebbi. Lmasih yusa-d iwakken ad ay-yer yer Rebbi, d netta id ibbin lemsalḥa, d netta id yebbin awal n lxir ger-ay akked Sidi Rebbi, ihi yeqqim-ay-d kan ad nuʻal yer yur-s ad as nini

taǧmilt i kečč a Rebbi bab i genwan, taǧmilt i kečč a Yasuē Lmasih i kečč yefkan tudert-ik fell-ay yef umidag tessazleđ idammen-ik i wakken ad neşfu, ad n idir ad n izdig.

Ulaç ayen ara yeđrun a leħbab di laēhed aqdim ur yeşei ara lmeēna, ayagi akk yetmeslay-d yef Lmasih mi ara d yass akka leqrun yer zadat, neźra belli awal n Sidi Rebbi yeddukel ama d leahd aqdim, ama d leahd aǧdid, d yiwen wawal ay gella. Awal-agi d anwat? Awal-agi d Lmasih s timmad-is, nenna-d s ges i ixleq kulci, Awal yella yr Rebbi, Awal d Rebbi s yiman-is! Akka i yura di linǧil n Yuħena ixef amezwaru tiseddarin timezwura.

Ihi a leħbab t zemrem ad teyrem akk ayagi kunwi dayen, imi linǧil ass-agi ur yeffir ara yef imdanen, yerna ƣas win ur n ssin ara ad i yer, izmer at iwali d asaru ney ad as issel d akken nniđen. Ihi a leħbab Awal n Sidi Rebbi ur yeffir ara yef m kull yiwen, yella di m kull lluya n ddunit ass-agi, yerna mi ara d nini ilaq ad nehder akud Sidi Rebbi ney ad nqarreb yer Sidi Rebbi s tzallit nezmer ad as nmeslay s mkul lluya s mkul tutlayt axaťer netta ixelq-d tutlayin, d netta id i xelqen imdanen dya amek ur di fehem ara tutlayt is ara s nemmeslay, amek ur d iffehem ara ma illa sutery-s s teqbaylit, iwacu ara d hefdey imeslayen s taerabt ney s lluya nniđen ad as ten-teawad-ydima i Sidi Rebbi.

Ayagi a leħbab ur yeşei ara lmeēna, ilaq ad as mmeslayey s teqbaylit, ad akni-d xebrey kan belli nekkini asmi yumney s Lmasih i tikkelt tamezwarut d acu i iħuzan deg ul-inu, asmi i walay imasihiyen deēēun tzallan yer Sidi Rebbi s teqbaylit-iw, taqbaylit tutlayt n wul tutlayt n tyemmat,ayagi yeşea azal d amuqran dinna dya i senniȳ Rbbi am wagi d wagi ayebyȳ, axaťer d Rebbi n leħmala ay gella, d win ur i nekkis ara timmanit-inu d win ur i nekkis ara tutlayt-inu, d win i iqeblen kan akken lliy.

D wagi id Rebbi n leħmala a leħbab. Lmasih yusa-d iwakken ad ay yar yer Rebbi, d netta id yebbin lemsalħa, d netta id yebbin awal n lxir ger-ay aked Sidi Rebbi. Ihi yeqqimay-d kan ad nuȳal yer ȳur-s ad as nini, taǧmilt i keč a Rebbi bab i genwan, taǧmilt i keč a Yasuē Lmasih keč-ini yefkan tudert-ik fell-aney, yef umidag tessazleđ idammen-ik i wakken ad neşfu, ad n idir, ad n izdig. Akka a leħbab d wagi id awal i nebya ad d nebdu yid-wen, ad d nefreq yid-wen Awal n tudert. Tadwit n wass-agi tebded yer tagara-ines, ad awen-fkey tiead i tedwilt id iteddun, ģiy-kun di lehna d lxir ar timlilit, bqaw ēla xir.